

Inhaltsverzeichnis

Dank	ix
Vorwort	x
I. Der Hintergrund der Untersuchung	
1 Einführung	1
2 Das zweisprachige Finnland	6
2.1 Die Stellung des Finnischen und des Schwedischen im Laufe der Jahrhunderte	7
2.2 Der gegenwärtige gesetzliche Rahmen der Zweisprachigkeit	11
2.2.1 Der obligatorische Sprachunterricht	15
2.2.2 Sprachkenntnisse kommunal und staatlich Angestellter	16
2.3 Interessenvertretungen des schwedischsprachigen Finnlands	16
2.4 Aktuelle Herausforderungen für die Zweisprachigkeit	19
2.5 Andere Sprachen in Finnland	20
2.6 Fazit	22
3 Die Spracheinstellungsforschung	23
3.1 Was sind Einstellungen?	24
3.2 Ursprung und Funktionen von Einstellungen	27
3.3 Intensität und Stabilität von Einstellungen	32
3.4 Spracheinstellungen und ihre Erhebung und Messung	34
3.4.1 Was sind Spracheinstellungen?	35
3.4.2 Annäherungsweisen zur Erhebung von Spracheinstellungen	36
3.4.3 Maskentest	39
3.4.4 Semantisches Differenzial	42
3.5 Abgrenzung von Begriffen	49
3.6 Spracheinstellungsforschung zum Schwedischen und Finnischen	52
3.6.1 Folktinget 1997: Unser Land, unsere Sprache	52
3.6.2 Magma 2008: Die Stellung des Schwedischen in Finnland	54
3.6.3 Magma 2013: Die Stellung des Schwedischen in Finnland	55
3.6.4 Samforsk 2014	56
3.6.5 e2 2017: Sprechen Sie Schwedisch?	57
3.6.6 Weitere Einstellungsuntersuchungen	58
3.6.7 Sprachgebrauch und sprachliche Rechte	62
3.6.8 Die andere einheimische Sprache als Schulfach	66

3.6.9	Weitere Studien	69
3.6.10	McRae 1999: eine Meta-Studie	71
3.6.11	Verwendung des Maskentests	72
3.6.12	Zusammenfassung	73
4	Die Entwicklung des Untersuchungsdesigns	76
4.1	Entwicklung des Maskentests	76
4.1.1	Der Text	76
4.1.2	Die Sprecher*innen und die Aufnahmen	78
4.1.3	Das semantische Differenzial	80
4.1.4	Die Rahmengeschichte	88
4.1.5	Schwächen und Stärken des Maskentests	88
4.2	Fragebogenerhebungen und Entwicklung des Fragebogens	91
4.3	LimeSurvey	94
II. Die Untersuchung		
5	Der Versuchsaufbau	99
5.1	Der Maskentest	100
5.2	Der Fragebogen	102
6	Die Datenerhebung	104
6.1	Die Stichprobe	107
6.2	Die Durchführung der Datenerhebung	115
6.2.1	Erhebung	116
6.2.2	Beurteilung der Datenerhebung	117
6.2.3	Forschungsethik und Datenschutz	119
6.3	Datenbereinigung und -aufbereitung	120
7	Die Teilnehmenden	124
7.1	Gender	126
7.2	Alter	126
7.3	Derzeitige Tätigkeit	128
7.4	Heimatlandschaft und Heimatgemeinde	128
7.5	Andere Angaben zum sprachlichen Hintergrund	131
7.5.1	Registrierte Erstsprache	131
7.5.2	Familiäres sprachliches Umfeld	134
7.5.3	Kenntnisse in der anderen Nationalsprache	139
7.5.4	Mediennutzung	142

7.5.5	Möglichkeiten zur Sprachverwendung im öffentlichen Raum	146
7.6	Zusammenfassung	149

III. Die Ergebnisse

8	Sprachenbezogene Meinungen und Erfahrungen	155
8.1	Sprachenpolitik	155
8.1.1	Interesse für Sprachenpolitik und Informationskanäle	155
8.1.2	Der gesetzliche Status des Schwedischen	160
8.1.3	Schwedisch und Finnisch in der Schule	174
8.1.4	Staatliche Intervention	182
8.1.5	Verhältnis zur schwedischen Sprache und zwischen den Sprechergruppen	188
8.1.6	Kommentare zum sprachpolitischen Teil der Befragung	211
8.1.7	Fazit	214
8.2	Sprachen & Schule	217
8.2.1	Sprachenwahl	217
8.2.2	Sprachverwendung der Lernenden im Alltag	223
8.2.3	Erwarteter Nutzen von Kenntnissen der anderen Nationalsprache	228
8.2.4	Fazit	235
8.3	Sprachen & Arbeitsplatz	236
8.3.1	Sprachverwendung der Arbeitnehmer*innen	236
8.3.2	Nachschulischer Spracherwerb	238
8.3.3	Arbeitnehmer*innen mit Kundenkontakt	241
8.3.4	Lehrer*innen	246
8.3.5	Arbeitnehmer*innen mit Personalverantwortung	249
8.4	Erwartungshaltungen im Vergleich	254
8.5	Schwedisch in Finnland	255
8.5.1	Als Schwedischsprachige*r in Finnland	256
8.5.2	Sichtbarkeit des Schwedischen und Ressourcennutzung	261
8.5.3	Multiplikator*innen und Meinungsbildung	266
8.5.4	Soziale Distanz zwischen den Sprechergruppen	272
8.5.5	Fazit	275
9	Sprachenbezogene Einstellungen: Sprache und die Wahrnehmung einer Person	276
9.1	Finnischsprachige in Joensuu	278
9.2	Finnischsprachige in Tornio	281
9.3	Finnischsprachige in Helsinki	284

9.4	Schwedischsprachige und zweisprachige in Helsinki	286
9.5	Finnischsprachige in Vaasa	288
9.6	Schwedischsprachige und zweisprachige in Vaasa	290
9.7	Finnischsprachige in Jakobstad	292
9.8	Schwedischsprachige und zweisprachige in Jakobstad	293
9.9	Die Unterschiedlichkeit des Einflusses	295
9.10	Fazit	301
10	Einstellungen und Meinungen – Die Manifestationen der Stereotype im Vergleich	304
10.1	Bildung	306
10.2	Wohlstand	308
10.3	Einfluss	310
10.4	Einstellungs-Meinungs-Typen	311
10.5	Fazit	318
11	Zusammenfassung und Ausblick	320
	Literaturverzeichnis	327
	Zusammenfassungen	349
	Sammanfattning	349
	Yhteenveto	350
	Summary	351
	Abkürzungen	352
	Abbildungen	353
	Tabellen	361
	Ausgangssprachliche Zitate	362